

OPERATING INSTRUCTIONS

To load:

- 1 Press the ejection button to remove the magazine.
- 2 Check the chamber loading indicator to make sure the pistol not loaded.
- 3 Fill the magazine and insert in the frame. Check it is correctly engaged.

To cock:

Pull the slide backwards and release it. This operation will introduce a cartridge in the barrel chamber.

To Fire:

- 1 Pull the trigger to fire. The discharge will recoil the slide bolt which will automatically eject the fired case and then return to closed position introducing at the same time a new cartridge into the chamber. After the last shot, the slide bolt will remain open.
- 2 To fire again refill the empty magazine, lower the stop lever and the slide bolt will return to closed position introducing at the same time a new cartridge in the chamber.

To unload:

- 1 Put on the safety.
- 2 Remove the magazine from the frame.
- 3 Slide back the slide bolt to extract the cartridge from the chamber.
- 4 Once the cartridge is ejected, release the slide bolt.

To disassemble:

- 1 Remove the magazine from the frame.
- 2 Pull the slide backwards until locked in rear position. The recoil spring guide overhangs the front of the frame below the barrel.
- 3 Turn the slide springs button and take out.
- 4 Move the slide forwards pulling down the slide catch.
- 5 Turn down the take down latch 90° downwards and then, remove it from the frame.
- 6 Remove the pin ejector.
- 7 Pull the slide at the maximum rear position and lift up to free it from the frame.
- 8 Remove the recoil spring and it's holder.

To assemble:

Proceed in the opposite way as for disassembling.

CAUTION

- 1 Keep the pistol away from the reach of children.
- 2 Always make sure that the pistol is not loaded before handling it.
- 3 When firing keep the pistol at safety distance and never point it to other people. For good conservation avoid dry-firing the pistol repeatedly when unloaded.
- 4 For proper maintenance and conservation of the pistol we strongly recommend to keep it clean and lubricated after use. It is also advisable to lubricate it when using it after an extended period of inactivity.
- 5 All our models are fitted with safeguards against any transformation.

CAUTION: You should not modify this pistol.

- 6 The Company declines any and all responsibilities for improper use of this blank pistol.

INSTRUCCIONES DE USO

Para cargar:

- 1 Presionar el botón y quitar la cacerina.
- 2 Revisar la recámara si está cargada.
- 3 Cargar la cacerina y colocarla en su sitio.

Para preparar el disparo:

Jalar el mecanismo y soltar. Esta operación se hace para colocar la munición en la recámara.

Para disparar:

- 1 Para disparar, jalar el gatillo. El mecanismo automáticamente retrocederá y botará el casquillo hacia afuera, luego automáticamente colocará la munición de nuevo en la recámara. Después de disparar la última munición el mecanismo quedará jalado.
- 2 Para usar el arma de nuevo, cargar la cacerina de nuevo. Poner en estado normal el mecanismo de nuevo y hacer el mismo trabajo para poner la munición en la recámara.

Para descargar:

- 1 Colocar el seguro.
- 2 Quitar la cacerina cargada.
- 3 Jalar el mecanismo para vaciar la recámara.
- 4 Después de vaciar la recámara, soltar el cuerpo.

Para desarmar:

- 1 Quitar la cacerina.
- 2 Jalar el mecanismo hacia atrás.
- 3 Quitar la cacerina, girando el botón de apoyo del resorte que sujeta el resorte de mecanismo.
- 4 El resorte de mecanismo se soltará.
- 5 Jalar el mecanismo hacia atrás y hacia arriba. Así saldrá completamente.
- 6 Quitar el resorte de mecanismo.
- 7 Separar el retenedor del resorte de mecanismo.

Para montar de nuevo:

Hacer el mismo trabajo pero al revés.

ADVERTENCIAS:

- 1 Tener el arma fuera del alcance de los niños.
- 2 Cuando se tiene el arma en la mano, procurar que esté descargada.
- 3 Cuando se dispara, procurar que haya suficiente distancia entre las personas y no disparar contra éstas. No jalar del gatillo cuando no haya municiones en la recámara.
- 4 Después de usar, engrasar el arma y mantenerla siempre limpia.
- 5 En todos los modelos hemos tomado medidas para no convertirla en un arma de verdad.

ATENCIÓN: No tratar de convertirla.

- 6 Nuestra empresa no se responsabiliza del uso indebido de las armas fabricadas.

LES INSTRUCTIONS POUR USAGE

Pour remplir:

- 1 Enlevez le chargeur en appuyant le loquet de chargeur
- 2 Contrôlez si le canon est rempli ou non
- 3 Remplissez le chargeur et mettez le dans sa place

Pour faire prêt à tirer:

Tirez le mécanisme vers l'arrière et laissez-le. Cette opération est faite pour pousser le projectile dans le canon

Pour tirer:

- 1 Tirer la détente. Le mécanisme va revenir automatiquement vers arrière et l'étui sera jeté à l'extérieur et de nouveau l'étui chargé sera automatiquement poussé vers le canon. Après le tir du dernier projectile le mécanisme sera resté en arrière
- 2 Pour continuer à tirer, remplissez le chargeur de nouveau. Poussez le mécanisme qui est resté en arrière après le tir précédent vers avant et recommencez la même opération pour prendre le projectile dans le canon.

Pour vider:

- 1 Prenez le pistolet à la position de sûreté
- 2 Enlevez le chargeur plein
- 3 Enlevez le projectile du canon en tirant le mécanisme vers l'arrière Poussez le corps après que le projectile qui se trouve dans le canon soit jeté dehors

Pour démonter:

- 1 Enlevez le chargeur du canon
- 2 Poussez le mécanisme vers l'arrière.
- 3 Tourner le gouille d'appui de ressort qui tient le mécanisme et l'enlevez
- 4 Le ressort du mécanisme seras libre.
- 5 Tirez le mécanisme vers le haut et vers l'arrière et enlevez le complètement
- 6 Enlevez le ressort du mécanisme
- 7 Séparez le ressort du mécanisme de son stoper

Pour le montage:

Faites les mêmes opérations en commençant de l'envers

FAITES ATTENTION

- 1 Garder le pistolet loin des enfants
- 2 Contrôlez le pistolet s'il est vide ou chargé quand vous le prenez en main
- 3 Gardez le pistolet à une distance suffisamment loin des gens quand vous tirez le pistolet et ne tirez pas sur une autre personne ou à un être vivant. Pour bien le protéger ne tirez pas à vide
- 4 Nous vous conseillons de garder le pistolet très propre et de le graisser après les tirs
- 5 Des précautions sont prises à tous nos modèles pour qu'ils ne se transforment pas au vrai pistolet.

ATTENTION: Il faut de ne pas transformer le pistolet à l'original

- 6 Notre compagnie ne prend pas de responsabilité pour l'usage inconvenient des pistolets tir à blanc que qu'elle produit.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Для зарядки:

- 1 Отделить магазин от рукоятки пистолета, нажав на защелку магазина
- 2 Проверьте наличие патронов в патроннике.
- 3 Заполнив обойму недостающим количеством патронов, поставляют обратно в гнездо магазина

Для готовности к стрельбе:

Отведите затвор назад и оставьте с таком положении. Это необходимо для того, чтобы привести в действие патрон и послать его из магазина в ствол.

Для стрельбы:

- 1 Для открытия стрельбы достаточно нажать на курок. Ударно-спусковой механизм автоматически подает патрон в ствол и выбрасывает гильзу после выстрела, посылая из патронника в ствол новый патрон, поэтому для воспроизводства стрельбы достаточно нажатия на курок. После произведения последнего выстрела механизм остается в откатном положении, образуя при выбросе гильзы.
- 2 Для того, чтобы продолжить стрельбу, необходимо отделить магазин от рукоятки пистолета, нажав на защелку магазина. Затвор вернется в нормальное положение. Для продолжения стрельбы повторите вышеописанные действия.

Для разрядки пистолета:

- 1 Поставить пистолет на предохранитель.
- 2 Отделить магазин от рукоятки пистолета
- 3 Приводя в обратное действие механизм подачи патронов, освобождают магазин от патронов.
- 4 После удаления патронов из патронника, корпус можно оставить в таком положении.

Для разборки:

- 1 Извлечь магазин
- 2 Отвести затвор назад
- 3 Повернув кнопку опоры пружины, держащей пружину механизма, отделяют ее от рамки.
- 4 Освобождается пружина механизма
- 5 Отвести ударно-спусковой механизм назад и вверх и полностью отсоединить от рамки.
- 6 Убирают пружину механизма
- 7 Снимают держатель пружины механизма.

Для сборки пистолета:

Сборка производится в обратном порядке.

ВНИМАНИЕ

- Храните пистолет в недоступных для детей местах.
- Взяв пистолет в руки, всегда проверяйте заряжен ли он.
- Производя стрельбу из пистолета, следует находиться на достаточном удаленном расстоянии от людей и не целиться в людей или другие одушевленные предметы даже если вы не собираетесь открывать стрельбу.
- Для соблюдения надлежащей безопасности, не нажимайте на курок без нужды.
- Для безупречной работы пистолета, его необходимо содержать в чистоте и смазывать после каждого упражнения в стрельбе.
- Все модели наших пистолетов снабжены необходимыми предохранителями для предупреждения самопроизвольного выстрела.

ВНИМАНИЕ: не следует убирать предохранители.

- 1 Фирма не несет ответственности за несчастные случаи, возникшие из-за неправильного применения пистолетов пользователями.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Zum Laden:

- 1 Nehmen Sie die Schubverriegelung des Magazins drückend heraus
- 2 Kontrollieren Sie, ob der Geschosslager (Pistolenauf) voll ist oder nicht?
- 3 Legen Sie das Magazin ladend ins Gehäuse ein.

Bereitstellen zum Schießen:

Ziehen Sie den Mechanismus zurück und lassen Sie los. Dieser Vorgang wird für das Schieben des Geschosses in den Ladekasten gemacht.

Zum Abfeuern:

- 1 Ziehen Sie den Abzug zum Abfeuern. Der Mechanismus kommt als automatisch zurück, die abgefeuerte Leergeschosshülse wird herausgenommen und die Vollgeschosshülse wird wieder in den Ladekasten geschoben. Nachdem die letzte Patrone abgefeuert wird, wird der Mechanismus zurückbleiben.
- 2 Laden Sie das Leermagazin wieder, um weiter abzufeuern. Schieben Sie den zurückgebliebenen Mechanismus nach vorigem Schießen nach vorne und machen Sie die gleichen Vorgänge wieder, das Geschoss in Ladekasten einzulegen.

Zum Entladen:

- 1 Bringen Sie die Pistole in die Sicherungsstelle.
- 2 Nehmen Sie das Vollmagazin heraus.
- 3 Ziehen den Mechanismus zurück, um das Geschoss in der Geschosshülse zu entladen.
- 4 Lassen Sie den Griffstück los, nachdem das Geschoss im Lager hinausgeworfen wird.

Zum Zerlegen:

- 1 Nehmen Sie das Magazin aus seinem Gehäuse heraus.
- 2 Ziehen Sie den Mechanismus zurück.
- 3 Drehen Sie den Federanschlagsknopf, der die Mechanismusfeder hält, und nehmen Sie ihn heraus.
- 4 Die Mechanismusfeder wird los.
- 5 Ziehen Sie den Mechanismus nach hinten und nach oben und nehmen Sie komplett heraus.
- 6 Nehmen Sie die Mechanismusfeder heraus.
- 7 Trennen Sie die Mechanismusfeder von ihrem Halter.

Zum Montieren:

Machen Sie die gleichen Vorgänge als umgekehrt wieder.

Achten Sie darauf:

- 1 Halten Sie die Pistole von den Kindern fern.
 - 2 Kontrollieren Sie, ob die Pistole leer ist oder nicht, als Sie sie in Ihre Hand nehmen.
 - 3 Halten Sie die Pistole von den Menschen in ausreichender Maße fern, während Sie die Pistole abfeuern, und feuern Sie gegen den anderen Mensch nicht ab. Ziehen Sie den Abzug nicht vergeblich, damit Sie sie gut aufbewahren können.
 - 4 Empfehlen wir, die Pistole sauber zu halten und nach Schießen zu schmieren, damit Sie sie am besten aufbewahren können.
 - 5 Wird die Maßnahmen getroffen, damit unsere alle Modelle nicht in die Wirklichkeit umgewandelt werden können.
- ACHTUNG:** Sie dürfen nicht die Pistole in die Wirklichkeit umwandeln, (nicht nachahmen)
- 6 Unsere Firma übernimmt keine Verantwortlichkeit wegen der ungeeigneten Verwendung von blinden Schusspistolen, die von unserer Firma hergestellt wurden.

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

Пълнене:

- 1 Натиснете бутона за изваждане на пълнителя.
- 2 Проверете индикатора за патрон в цвета, за да се убедите, че пистолетът не е зареден.
- 3 Заредете пълнителя и го поставете обратно в гнездото му. Проверете дали е правилно поставен.

Зареждане:

Дръпнете пълзгача докрай назад и го пуснете. Движението ще постави патрон в цвета.

Стрелба:

- 1 Натиснете спусъка, за да произведете изстрел. Изстрелът ще завърти затворния механизъм и празната гилза автоматично ще бъде изхвърлена, а механизмът ще се върне в първоначално положение като същевременно ще зареди нов патрон в цвета. След последния изстрел, затворният механизъм ще остане отворен.
- 2 За да стреляте отново, презаредете изпразнения пълнител, натиснете надолу предпазителя и затворът ще се върне на място като същевременно ще вкара нов патрон в цвета.

Изпразване:

- 1 Поставете предпазителя.
- 2 Извадете пълнителя от рамата.
- 3 Дръпнете назад затвора, за да извадите патрона от цвета.
- 4 След като извадите патрона, пуснете затвора.

Разглобяване:

- 1 Извадете пълнителя от рамата.
- 2 Дръпнете затвора назад докато се заключи в крайно задно положение. Възвратната пружина виси над предната част на рамата под цвета.
- 3 Завъртете бутона на пружината и я извадете.
- 4 Придвижете затвора напред като дръпнете надолу предпазителя.
- 5 Завъртете надолу до 90° заключващия щифт и след това го извадете от рамата.
- 6 Извадете ударника.
- 7 Издърпайте максимално докрай затвора и го повдигнете нагоре, за да го освободите.
- 8 Извадете възвратната пружина и нейния държач.

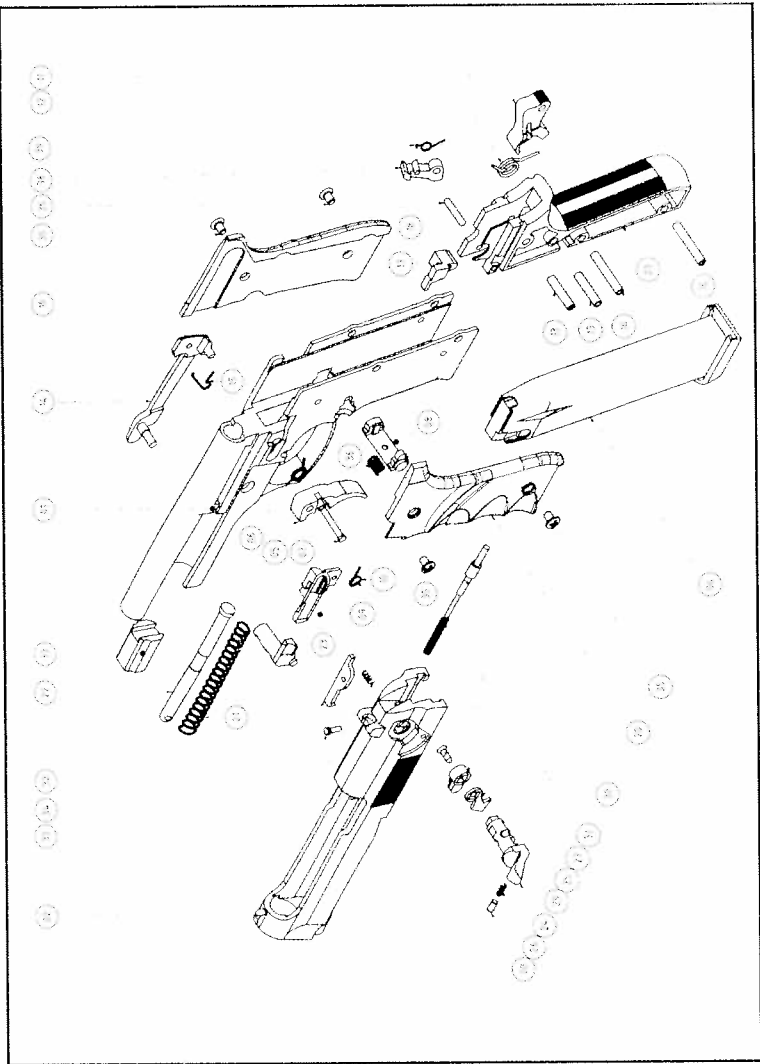
Сглобяване:

Изпълнете инструкциите за разглобяване в обратен ред.

ВНИМАНИЕ

- 1 Дръжте оръжието извън досега на деца.
 - 2 Винаги се уверявайте, че оръжието не е заредено преди да работите с него.
 - 3 Когато стреляте, дръжте оръжието на безопасно разстояние и никога не го насочвайте към други хора. За да избегнете повреди, избягвайте да натискате "на сухо" спусъка многократно, когато пистолетът не е зареден.
 - 4 За да бъде оръжието винаги в изправност, препоръчваме Ви винаги да го почиствате и смазвате след употреба. Препоръчително е също да го смажете и преди употреба след дълъг период на бездействие.
 - 5 Всички наши модели са оборудвани с предпазители срещу трансформации.
- ВНИМАНИЕ:** Не модифицирайте този пистолет.
- 6 Компанията не носи никаква отговорност за неправилната употреба на този газов пистолет и камерата на цвета. Ако проблемът продължава, консултирайте се с компанията, от която сте купили оръжието.

| Code | Spare Parts | Piezas | Pièces de rechange | Название деталей | Name der Teile | Резервные части |
|------|--------------|------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------|--|
| 1 | 3101 01 3G1 | Frame | Cadre | Рама | Griffstück | Часть рамы на блоке |
| 2 | 3101 02 3M2 | Slide | Mécanisme | Механизм | Mechanismus | Механизм |
| 3 | 3003 3AG3 | Rear Frame | Cuerpo posterior | Задняя рама | hinter Griffstück | Часть рамы |
| 4 | 3004 3G4 | Magazine | Cacerina | Магазин | Magazin | Магазин |
| 5 | 3005 3TE5 | Trigger | Gatillo | Курок | Abzug | Курок |
| 6 | 3006 3TY6 | Trigger Spring | Resorte de gatillo | Пружина курка | Abzugsfeder | Пружина за курок |
| 7 | 3007 3TEP7 | Trigger Pin | Goupille de détente | Ударник курка | Abzugsstift | Цифт за курок |
| 8 | 3008 3SM8 | Magazine Catch | Gancho de cacerina | Защелка магазина | Magazinverriegelung | Пружина за замок на пьнител |
| 9 | 3009 3MK9 | Slide Stop | Seguro de mecanismo | Запорная пластина механизма | Mechanismusschloss | Пружина за выключен пост |
| 10 | 3010 3MKY10 | Slide Stop Spring | Resorte de seguro del mecanismo | Пружина запорной пластины механизма | Mechanismusschlossfeder | Пружина за выключен пост |
| 11 | 3011 3H11 | Hammer | Martillo | Ударник | Hahn | Ударник |
| 12 | 3012 3HY12 | Hammer Spring | Resorte de martillo | Пружина ударника | Hahnfeder | Пружина на ударник |
| 13 | 3013 3HP13 | Hammer Pin | Pin de martillo | Стержень ударника | Hahnstift | Цифт на пружину за ударник |
| 14 | 3016 3HD16 | Hammer Bar | Retenedor de martillo | Держатель ударника | Hahnhalter | Ключ за ударник |
| 15 | 3017 3HDY17 | Hammer Bar Spring | Resorte de retenedor del gatillo | Пружина держателя ударника | Hahnhalterfeder | Пружина за ключ на ударник |
| 16 | 3018 3AGP18 | Rear Frame Assembling Pin | Botador de martillo | Службовый крючок ударника | Falhahn | Ключ за ударник |
| 17 | 3019 3FT19 | Ejector | Resorte de botador del martillo | Пружина бойка ударника | Falhahnfeder | Пружина за пост за ударник |
| 18 | 3020 3FTP20 | Ejector Pin | Pin de cuerpo posterior | Стержень задней рамки | Stift für hinter Griffstück | Цифт на задна част на блоке |
| 19 | 3049 3YKL | Right Grip | Uña | Скоба | Auswerfer | Изъярлич на гила |
| 20 | 3050 3YKR | Left Grip | Pin de uña | Стержень скобы | Auswerferstift | Цифт на изъярлич |
| 21 | 3104 0T FCMY | Slide Spring | Tapa derecha de cache | Правая сторона рукоятки | Griff rechts | Делен чирен |
| 22 | 310103 FCYM | Recoil Spring Guide | Tapa izquierda de cache | Левая сторона рукоятки | Griff links | Лев чирен |
| 23 | 3025 3YD25 | Take Down Batch | Resorte de mecanismo | Пружина ударно-спускового механизма | Mechanismusfeder | Пружина за рама |
| 24 | 3026 3E26 | Safety | Mil de resorte | Ось пружины | Federwelle | Изъярлич пристоен |
| 25 | 3027 3EK27 | Safety Side | Base de resorte | Опора пружины | Federanschlag | Водач |
| 26 | 3037 2TY37 | Safety Spring | Seguro | Предохранитель | Sicherung | Предохранител |
| 27 | 3028 3EMV28 | Safety Side Pin | Contraseguro | Côté de sûreté | Gegensicherung | Противовес предохранителя |
| 28 | 3029 3HP29 | Safety Pin | Pin de contraseguro | Goupille de côté de sûreté | Gegensicherungsstift | Цифт на противовеса |
| 29 | 3031 3EDT31 | Safety Bar Pin | Pin de seguro | Goupille de sûreté | Sicherungsstift | Цифт на предохранителя |
| 30 | 3033 3I33 | Firing Pin | Resorte de seguro | Resort de sûreté | Sicherungsfeder | Пружина предохранителя |
| 31 | 3034 3IY34 | Firing Pin Spring | Pin de botador del seguro | Goupille de barre de sûreté | Stift für Fallsicherung | Цифт на предохранителя на изъярлича |
| 32 | 3035 3T35 | Extractor | Resorte de botador del seguro | Resort de barre de sûreté | Feder für Fallsicherung | Пружина на предохранителя на изъярлича |
| 33 | 3036 3TIY36 | Extractor Spring | Aguja | Aiguille | Nadel | Игла |
| 34 | 1035 TP 35 | Extractor Pin | Resorte de aguja | Resort d'aiguille | Nadelfeder | Пружина за игла |
| 35 | 1038 KV 38 | Grip Screw | Uña | Ejecteur | Auswerfer | Изъярлич |
| 36 | 1045 SMY49 | Magazine Catch Spring | Resorte de uña | Resort d'éjecteur | Auswerferfeder | Пружина на изъярлич |
| 37 | 3046 3YMDT46 | Spring Guide Take Down Batch | Pin de uña | Goupille d'éjecteur | Auswerferstift | Цифт на изъярлич |
| 38 | 3014 3HT14 | Hammer Catch | Tornillos de la tapa de la cache | Vis de poignés | Griffschrauben | Винт за чирен |
| 39 | 3015 3HTY 15 | Hammer Catch Spring | Resorte de gancho de la cacerina | Resort de loquet de chargeur | Magazinverriegelungsfeder | Пружина за замок на пьнител |



EKOL FIRAT COMPACT

SEMI AUTOMATIC BLANK PISTOL



SPECIFICATIONS

- DOUBLE ACTION
- SLIDE CATCH
- CAPACITY 15+1
- TOTAL LENGTH 185 mm
- HEIGHT 137 mm
- MAXIMUM THICKNESS 35 mm
- WEIGHT W/O AMMUNITION 1050 gr
- CALIBRE 9 mm
- PARTS 39